

Задача

Даны квадраты чисел от 1 до 10 на языке ндом* в произвольном порядке:

nif abo mer an thef abo sas	thonith
nif thef abo tondor abo mer abo thonith	sas
mer an thef abo thonith	nif thef abo mer abo ithin
nif	nif abo tondor abo mer abo thonith
mer abo ithin	tondor abo mer abo sas

Задание 1. Установите правильные переводы.

Задание 2. Запишите цифрами равенство:

mer abo sas × meregh = tondor abo mer an thef abo meregh

Задание 3. Запишите цифрами числа:

nif ithin abo ithin
mer an thef abo meregh

Задание 4. Запишите на языке ндом числа: **58; 87.**

* Язык ндом относится к трансновогвинейской семье языков. На нем говорят около 1200 человек на о-ве Колепом, недалеко от принадлежащей Индонезии половины Новой Гвинеи.

Задача

Даны предложения на языке туканг-беси* и их переводы на русский язык:

po'ita te ana na guru	Учитель видел ребёнка.
kumanga te bae na iaku	Я ел рис.
nomanga-'e te ana na ika	Рыба была съедена ребёнком.
kusiasia-'e te iaku na guru	Учитель был побит мной.
porodongo te guru na ana	Ребёнок слушал учителя.
'usiasia-'e te iko'o na ana	Ребёнок был побит тобой.

Задание 1. Переведите на русский язык:

nosiasia te guru na ana

Задание 2. Переведите на язык туканг-беси:

Ты видел учителя.
Ребёнок был выслушан учителем.

Примечание. ng, ' – особые согласные языка туканг-беси.

* Язык туканг-бесø относится к малайско-полинезийской семье языков. На нём говорит около 80 тыс. человек на островах Центральной Индонезии.

Задача

Даны предложения на язгулямском* языке в латинской транскрипции и их русские переводы:

1. imi su^oqi x^oarg'ı qatoli doγdu ni xol
Взрослая дочь ее жадной сестры – моя подруга.
2. ifi su^oqi γačag'u ni qatoli xoli doγd
Их жадная девочка – дочь моей взрослой подруги.
3. ti qatoli doγdi ruštka^{li} xolu su^oq
Рыжая подруга твоей взрослой дочери – жадная.

Задание. Переведите на язгулямский язык:

Сестра твоей подруги – рыжая.

Подруга твоей жадной дочери – взрослая сестра их девочки.

Примечание. ā, u, č, δ, γ, g', q, š, x^o – особые звуки язгулямского языка.

* Язгуля́мский язык относится к памирской группе иранских языков. На нем говорит около 3 тыс. человек, проживающих в основном в долине Язгулем Западного Памира (Горно-Бадахшанская АО Таджикистана).

Задача

Дано несколько слов и словосочетаний на турецком языке:

kekler – кексы	kerini – его кепку
tasını – его чашку	yemek – есть
yesene – съел бы ты	koymak – ставить
versene – дал бы ты	verilmek – даваться
kaldırılmak – отменяться	satmaz – не продает
ada – к имени	kaldır! – отмени!
satmak – продавать	kalasa – к дубине
mum al! – возьми свечу!	ker almaz – не берет кепку
taslar ver! – дай чашки!	zamlı kalas – большая дубина

Даны также 4 турецких предложения с русскими переводами. Известно, что все турецкие предложения обладают некоторым свойством, которым их русские переводы не обладают. И в турецком, и в русском тексте некоторые слова пропущены.

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. ... kekeme,! | 3. Yok, ... da ...! |
| Эй, заика, съешь кекс! | Нет, ... и его имя! |
| 2. Zamlı ... neden ...? | 4. ..., |
| ... чашка почему ...? | Анастас, ... свечу. |

Задание. Заполните пропуски. Каким свойством обладают приведенные турецкие предложения?

Примечание. *ı* читается приблизительно как русское *ы*, *u* – как русское *й*; Анастас – мужское имя.

Задача

Даны словосочетания на русском воровском жаргоне (так называемой блатной фене) и их переводы на русский язык в перепутанном порядке:

марлик сизюм, вондермар дивер, дивермар шондера, сизюммар пено, шондермар сизюм, вондермар шондера, марлик пено, дивермар вондера, пеномар шондера
15 коп., 17 коп., 56 коп., 67 коп., 75 коп., 86 коп., 89 коп., 96 коп., 98 коп.

Задание 2. на русский язык: марлик дивер, сизюммар, пеномар вондера.

Задание 3. Запишите на воровском жаргоне: 16 коп., 57 коп., 99 коп.

В немецком языке есть приставка *un-*, которая обычно переводится на русский язык как *не-*: *Wetter* – "погода", *Unwetter* – "непогода"; *Menschen* – "люди", *Unmenschen* – "нелюди" и т.д. Но так бывает не всегда, например:

Kraut "травя" – *Unkraut* "сорняк"

Fall "случай" – *Unfall* "катастрофа"

Tier "зверь" – *Untier* "чудовище"

Задание. Слово *Tat* по-немецки означает "действие". Как Вы думаете, что означает по-немецки слово *Untat*:

а) поступок; б) злодеяние; с) бездействие?

Слово *Stern* по-немецки означает "звезда". Как Вы думаете, что означает по-немецки слово *Unstern*:

а) светило; б) темнота; с) злой рок?

Задача

херхва, м҃ебави, бари, мхерхави, ҃ебва, мтїбави, хер҃и, барва
лопата, маляр, косарь, пилить, красить, пила, копать, пильщик

12 – duodař

21 – akobĩř

54 – řorodařodubĩř

79 – ak kam řorbĩř

Задание. Запишите на этом языке: 24, 39, 49